



**AZIENDA SANITARIA PROVINCIALE
UOC SERVIZIO PROVVEDITORATO**

Viale della Vittoria, 321 - 92100 Agrigento

Istruttore Dr. Giuseppe Sanfilippo Collaboratore Amm.vo esperto

Telefono 0922 407268 – 407145

FAX 0922 407119

Oggetto: Procedura aperta telematica per l'affidamento della fornitura di dispositivi medici specialistici per otorinolaringoiatria per le Aziende Sanitarie e Ospedaliere del Bacino Occidentale della Regione Sicilia (Codice Unico Gara 7859574). CHIARIMENTI N. 5

Si rendono i chiarimenti forniti a seguito di quesiti formulati da alcune ditte:

- 1) **Quesito:** *Buongiorno Si chiede di voler confermare la validità delle offerte già presentate e caricate a sistema precedentemente al pubblicazione del chiarimento del 13.11.2020. Si ringrazia in anticipo.*
Risposta: si chiarisce che è rimessa alla determinazione di ciascun partecipante se considerare valida l'offerta presentata prima del comunicato del 13.11.2020. Questa stazione appaltante procederà all'esame e valutazione di tutte le offerte presentate a sistema/piattaforma www.acquistinretepa.it entro il termine di scadenza indicato nella medesima piattaforma.
- 2) **Quesito:** *Buongiorno Si chiede se la fidejussione provvisoria caricata a sistema (con la precedente data di scadenza di presentazione delle offerte), e le medesime offerte economiche già caricato su piattaforma, risultano valide nonostante il posticipo della scadenza di gara.*
Risposta: si chiarisce che il disciplinare di gara – art. 10 – prevede che la garanzia provvisoria dovrà avere una validità per almeno 180 giorni dal termine ultimo per la presentazione dell'offerta; pertanto, ciascun operatore economico partecipante dovrà verificare il rispetto di tale disposizione del disciplinare di gara. Relativamente alla richiesta di validità delle offerte economiche si rinvia alla risposta resa al quesito n. 1 del presente comunicato.
- 3) **Quesito:** *Buongiorno, in riferimento al lotto 65 si richiede di eliminare dal lotto stesso le voci P e Q in quanto trattasi di ottiche con caratteristiche uniche sul mercato, dotate di brevetto e privativa industriale della ditta ...omissis..... e distribuite in Sicilia in esclusiva dalla dittaomissis.... e per le quali non esiste prodotto equivalente e/o simile e pertanto non è possibile ad alcun altro operatore partecipare al lotto intero. Cordiali saluti?*
Risposta: Si comunica che il lotto 65 è sospeso;
- 4) **Quesito:** *Spett.Le Ente, Alla luce della proroga dei termini di presentazione delle offerte, siamo a chiedere se è necessario prorogare anche la durata della polizza provvisoria oppure non è necessario, si può mantenere quella già prodotta Cordiali saluti*
Risposta: Si rinvia alla risposta al quesito n. 2 del presente comunicato.
- 5) **Quesito:** *Spett.Le Ente, Siamo a chiedervi conferma che, relativamente al lotto 123, la quantità annua sia 450, da moltiplicare per fabbisogno triennale, cioè 1350 unità, e la base d'asta per € 99.000,00 sia riferita al triennio. Cordiali saluti*
Risposta: si conferma che, relativamente al lotto 123, la quantità annua presunta è 450, e la base d'asta di € 99.000,00 è riferita al triennio.
- 6) **Quesito:** *Spettabile Ente, in merito a quanto richiesto a pag. 25 del Disciplinare di gara, ossia: "Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana", chiediamo, soprattutto in considerazione delle oggettive difficoltà dovute all'emergenza Covid-19 in atto, di prendere appuntamento e di recarsi fisicamente presso il Tribunale per effettuare l'autentica della traduzione, di poter presentare Certificati ISO, CE, OHSAS e Dichiarazioni di Conformità CE redatte dal Produttore, direttamente in lingua originale inglese oppure, in luogo della traduzione giurata, di poter presentare la traduzione semplice in lingua italiana accompagnata da dichiarazione di autenticità e conformità all'originale ai sensi del DPR 445 del 28/12/2000, resa e firmata digitalmente da parte del Legale Rappresentante. In attesa di Vostro cortese riscontro, l'occasione è gradita per porgere cordiali saluti.*
Risposta: si chiarisce che, in considerazione della situazione emergenziale da Covid-19, saranno considerate ammissibili le traduzioni semplici in lingua italiana accompagnata da dichiarazione di autenticità e conformità all'originale ai sensi del DPR 445/2000 firmata digitalmente dal dichiarante.

Le ditte offerenti sono tenute a comunicare di aver preso visione del presente comunicato.

Si evidenzia che il presente comunicato viene pubblicato sulla piattaforma www.acquistinretepa.it, sul sito web www.aspag.it, con valore di notifica per tutte le ditte interessate.

Agrigento, 27.11.2020

Il RUP
Dr. Giuseppe Sanfilippo

Il Direttore Servizio Provveditorato
Dr.ssa Loredana Di Salvo